

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 64

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 18. März 1970
Berne, mercredi 18 mars 1970

601

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

N° 64

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année éiv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 64 Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Verband der Genossenschaften Konkordia der Schweiz, in Liquidation, Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marché di fabbrica e di commercio 243806 - 243861.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizer Mustermesse Basel, 11. bis 21. April 1970.

Auslands-Postüberweisungsdiens. - Service international des virements postaux.

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969.

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969.

Documentation AELE. Nouvelle édition française.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231; 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen dem Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf dem Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Kt. Zürich - Konkursamt Enge-Zürich, 8000 Zürich (511)

Gemeinschuldner: Schmid-Lips Robert, Architekt, geb. 1918, von Zürich, Seestr. 301, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 7. April 1970.

Kt. Zürich - Konkursamt Hottingen-Zürich, 8030 Zürich (512)

Gemeinschuldnerin: Systembau AG., mit Sitz in Zürich 7, Wilfriedstrasse 6.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. März 1970, 14½ Uhr im Restaurant «Weissr Wind», Oberdorfstrasse 20, Zürich 1.
Eingabefrist: bis 20. April 1970.

NB. Verwertung von Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfassung durch die I. Gläubigerversammlung als berechtigt, sämtliche beweglichen Gegenstände (Büromobilien und Büromaschinen) nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln freihändig zu verketten oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 28. März 1970 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Interessierte Gläubiger sind eingeladen, bis zum 28. März 1970 beim Konkursamt schriftliche Offerten einzureichen.

Drittansprecher haben allfällige Ansprüche an den beweglichen Aktiven sofort dem Konkursamt schriftlich bekannt zu geben.

Kt. Zürich - Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (513)

Gemeinschuldnerin: Seiler Reisen AG, Schaffhauserstr. 194, 8057 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 27. Februar 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG
Eingabefrist: bis 27. März 1970.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (514)

Verlassenschaftsliquidations-Eröffnung
Ausgeschlagene Verlassenschaft des Ziehl Alfred Werner, gew. Sanitär-Installateur, wohnhaft gewesen Lilienweg 19, Bern.
Datum der Eröffnung: 26. Februar 1970.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: 28. März 1970.

NB. Verwertung der Aktiven: Falls die Mehrheit der Gläubiger bis 28. März 1970 beim Konkursamt Bern nicht schriftlich Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt zur sofortigen Verwertung des Massgutes als ermächtigt. Die Gläubiger können innert dieser Frist Offerten für den Freihandverkauf einreichen.

Kt. Appenzel I.-Rh. - Konkursamt, 9450 Appenzel (515)

Gemeinschuldner: Stern Fritz, Restaurant «Eintracht», Kapf-Oberegg.
Konkurseröffnung: 2. Februar 1970.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubiger-Versammlung: Freitag, 20. März 1970, 15.00 Uhr, Restaurant «Ochsen», Oberegg.
Eingabefrist: für Forderungen bis 15. April 1970 (Wert 2. Februar 1970).

Kt. Aargau - Konkursamt, 5200 Brugg (516)

Gemeinschuldner: Scherrer-Senn Walter, geboren 1939, Kolonialwaren, von Alt St. Johann, in Schinznach-Dorf.
Datum der Konkurseröffnung: 23. Mai 1969.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, 23. März 1970, 14.15 Uhr, im Gerichtssaal in Brugg.
Eingabefrist: bis 15. April 1970.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5600 Lenzburg (492)

Gemeinschuldner: Rohr Heinz, geb. 1941, Spengler, von und in Hunzenschwil.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Februar 1970.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG
Eingabefrist: 6. April 1970. Die Forderungen sind Wert per 5. Februar 1970 anzumelden.

NB. Von denjenigen Gläubigern die nicht innert der Eingabefrist Einsprache erheben wird angenommen, dass sie mit der freihändigen Verwertung der Aktiven einverstanden sind.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (525)

Faillite: S.I. Lotisa Société anonyme, achat d'immeubles en Suisse, avenue Victor Ruffy 14, Lausanne.
Date du prononcé: 26 février 1970.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 7 avril 1970.

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (526)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Fiduciera Fibao SA, organisation et reorganisation de comptabilités; examens de toutes questions fiscales; gestion; contrôle et liquidation de tous biens mobiliers et immobiliers, etc., ayant son siège précédemment 81, avenue L. Casati, à Meyrin, actuellement 3, avenue de Miremont, à Genève, par ordonnance rendue le 10 octobre 1969, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 mars 1970, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 31 mars 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (517)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Mäder Paul, Inhaber der Firma Möbel-Mäder, früher Münsterergasse 15, nun Rickenweg 17, Bern, wohnhaft Fröschmattstrasse 36, 3018 Bern.
Anfechtungsfrist: 28. März 1970.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2520 La Neuveville (518)

Faillite: Grand Garage de La Neuveville S.A., Route de Neuchâtel 13, La Neuveville.
Date du dépôt: 18 mars 1970.
Délai pour intenter action: jusqu'au 28 mars 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Bern - Konkursamt Wangen, 4705 Wangen a. A. (527)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Hammel Josef Roger, geb. 1938, Wirt, Jägerweg 4, Herzogenbuchsee.
Anfechtungsfrist: bis 31. März 1970.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (504)

Gemeinschuldner: Guatelli Edgar, Baggerunternehmung, Tschannerstr. 7, Bern.
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 11. März 1970.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (505)

Gemeinschuldner: Röhliberger Fritz, Autotransporte, untere Zollgasse 34, Ostermündigen.
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 11. März 1970.

Kt. Schwyz - Konkursamt March, 8853 Lachen (528)

Mit Verfügung vom 13. März 1970 hat der Konkursrichter des Bezirkes March, den am 4. August 1969 eröffneten Konkurs der Frau Selke-Betschart Franca, Textilwaren, Lachen, im Sinne von Art. 268, Abs. 2, SchKG, als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau - Konkursamt, 8437 Zurzach (519)

Das Konkursverfahren über die Firma Kalt & Brunner AG, Tisch- und Stuhlfabrik, Kleindöttingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Zurzach vom 11. März 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1800 Vevey (506)

Faillite: Gaillard Robert, ensembles de cuisine «Garimex», à La Tour-de-Peilz.
Par décision du 11 mars 1970, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture de cette faillite.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (529)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance, rendu le 16 mars 1970:

Faillites:

- Blum Elise, commerce et pose de papiers peints, à l'enseigne «Decorex», 5, rue Camille Martin, à Genève.
La faillite a été déclarée exonérée.
- Diamtrade SA, achat, vente, échange, exportation et importation de toutes pierres précieuses, notamment de diamants, ainsi que de sertissage, taille et retaille de tous bijoux, ayant son siège 44, chemin des Verjus, au Grand-Lancy, à Genève.
- Mécanique et Plastique SA, fabrication, achat, vente, réparation de machines et d'articles en matière plastique, ayant son siège 115, route de Vernier, à Châtelineau, à Genève.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (507)

Par jugement du lundi 9 mars 1970, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Fleury Edouard, bureau de placement pour cafés-restaurants et hôtels à l'enseigne «l'Helvétia», rue Verdaine, 6, Genève.
Steur Edouard Fleury a été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 10 mars 1970

P. Guillot, commis-greffier

Konkurssteigerungen (SchKG. 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite (L.P. 257-259)

Kt. Aargau - Konkursamt Brugg (520)
Im Auftrage des Konkursamtes Baden gelangt im Konkursverfahren über die Arplan A.-G., Baden, Mittwoh, den 15. April 1970, 15.00 Uhr, im Restaurant «Zur Heimat», in Rüfenach, an einmalige öffentliche Steigerung das Grundstück Grundbuch Rüfenach Nr. 1249, Plan 6, Parzelle 679: 6.32 a Bauland, Sandacker.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 15 800.
Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen ab 31. März 1970 auf dem Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

5200 Brugg, 12. März 1970 Konkursamt
Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (521)
Mobilier - machines de bureau

Lundi 23 mars 1970 dès 14 h. à la rue du Bugnon 42, 4ème étage, à Renens (angle route de Cossonay 101, à Prilly) l'office des faillites de Lausanne procédera à la vente aux enchères et au comptant du mobilier et machines de bureau provenant de la faillite de **Reina Christina SA**, soit:

1 machine à programmer Eichner N° 0-101 21/1638 avec table de travail et enrouleur;
1 machine à timbrer Hasler, type F 88;
1 machine à polycopier Rex-Rotary 490;
1 machines Sciptomatic, machines à écrire électriques, machines à calculer, aspirateurs;
bureaux métal, bureaux dactylo avec table machines, chaises, fauteuils, armoires, vestiaires, tables, rayonnage, élévateur avec palettes, chariot PTT, etc. etc.

1000 Lausanne, le 11 mars 1970 Le préposé: Max Luisier

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (L.P. 138, 142; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.
Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Genève - Office des poursuites, 1200 Genève (522)
Vente immobilière - unique enchère

Le mercredi 8 avril 1970, à 10 heures, aura lieu à Genève, à la salle des ventes de l'Office des poursuites, 7, place de la Taconnerie, res-déchassée sur cour, la vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de:

La Société immobilière Palerit et la Société immobilière Trudecor, sociétés anonymes ayant leur siège à Genève, 20, rue de Lausanne, en copropriété pour 1/2 chacune.

Désignation de l'immeuble

L'immeuble est situé sur la commune de Bellevue.

Il consiste en:

La parcelle N° 1852 index 1, feuille 34, d'une superficie totale de 1 hectare, 33 ares et 6 mètres. Ce terrain est entièrement boisé et se trouve, dans le plan des zones de construction du territoire cantonal, en aire forestière.

Estimation de l'office

Soixante-cinq mille francs, ci Fr. 65 000

Les conditions de vente sont déposées à l'Office des poursuites où chacun peut en prendre connaissance. L'état des charges déposé le 17 juin 1969 est modifié en ce sens que le cours des intérêts est reporté au 8 avril 1970.

1200 Genève, le 16 février 1970 Office des poursuites
Le substitut: C. Schmidt

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti (L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino - Circondario di Lugano (523)
Convocazione IIª adunanza dei creditori

Concordato **Anderegg Alfredo**, titolare ditta Elettronica - Via Cortivallo, Massagno.

I Signori creditori sono convocati per il giorno di giovedì 26 marzo 1970, alle ore 14.30, presso la sala superiore del Caffè dei Commercialisti, Piazza Dante 1, 6900 Lugano, con il seguente ordine del giorno:

1º Relazione Commissario sull'accettazione concordato con abbandono di attivo.
2º Nomina delegazione creditori.
3º Nomina liquidatore.
4º Eventuali.

6901 Lugano, 11 marzo 1970 Il Commissario del concordato:
Rag. Ivo Molteni

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG. 304, 317)

Kt. Bern - Richteramt Aarberg (524)
Schuldner: **Hachen Fritz**, Sägerei und Hobelwerk, 3273 Rapperswil.
Datum der Verhandlung: Freitag, den 10. April 1970, 16.15 Uhr, im Amtshaus Aarberg, 1. Stock.
Gläubiger und Bürgen können Einwendungen gegen den Nachlassvertrag bis und mit 9. April 1970 schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen.

3270 Aarberg, 13. März 1970 Der erstinstanzliche Nachlassrichter:
Kunz

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung (SchKG. 316 d)

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo (L.E.F. 316 d)

Kt. Glarus - Zivilgericht des Kantons Glarus (530)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 12. März 1970 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Pora AG**, Isolierbeton, 8874 Mühlehorn, bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Als Liquidator ist ernannt worden: **Bütro Treuhand, Jean Troxler**, Churerstrasse 21, Pfäffikon SZ, Postfach, 8807 Freienbach SZ.

8750 Glarus, den 12. März 1970 Namens des Zivilgerichtes, der Präsident:
Dr. H. Becker-Lieni
der Gerichtsschreiber:
Dr. K. Luchsinger

Ct. Ticino - Pretura di Locarno-Campagna (531)

La pretura di Locarno-Campagna comunica che, con sentenza 26 febbraio 1970, passata in giudicato il 13 marzo 1970, ha:

1º Omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto dai debitori **Camellini Giuseppe**, fu Massimo e **Camellini Evelina**, nata **Pantellini**, Brissago.

2º Nominato quale liquidatore il Signor **lec. Milton Sartori**, viale Verbano 3a, Murato, con l'assistenza di tre creditori, da designare dall'assemblea dei creditori, che dovrà essere convocata dal liquidatore.

3º Funzioni e attribuzioni del liquidatore e della delegazione dei creditori, nella esecuzione liquidazione, sono quelle stabilite dagli art. 235/243 L.E.F.

6600 Locarno, 16 marzo 1970 Il pretore

Refus d'homologation de concordat

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (532)

Par jugement du vendredi 30 janvier 1970, le Tribunal a refusé d'homologuer le concordat présenté à ses créanciers par **Bédal Alfred**, atelier de serrurerie et de constructions métalliques, rue Le Royer, 13 C, Acacias, à Genève.

1200 Genève, le 16 mars 1970 P. Guillot, commis-greffier

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG. 250, 316 g)

Kt. Zürich - Konkurskreis Zürich (Altstadt) (510)

Abänderung und Ergänzung des Kollokationsplanes und provisorische Verteilungsliste im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bank Koschlad & Hepper AG** in Nachlassliquidation, mit Sitz in Zürich und Filiale in Montreux, liegen

a) der abgeänderte und ergänzte Kollokationsplan sowie
b) die provisorische Verteilungsliste betreffend die volle Befriedigung der Gläubiger von Forderungen der 1. bis 4. Klasse und die erste Abschlagsverteilung von 45 % an die Gläubiger der rechtskräftig kollierten Forderungen 5. Klasse,

den beteiligten Gläubigern ab 19. März 1970 an den Geschäftssitz der Bank in Zürich, Seinastrasse 6 und in Montreux, Grand'Rue 98 zur Einsicht auf (Schalterstunden: Montag bis Freitag, 9.00-12.00 und 13.30-17.00).

Klagen auf Anfechtung der Abänderung respektive Ergänzung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst diese rechtskräftig werden.
Die provisorische Verteilungsliste erwächst in Rechtskraft, sofern dagegen nicht innert 20 Tagen beim Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken Beschwerde geführt wird.

8000 Zürich, 18. März 1970 Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:
Gesellschaft für Bankrevisionen

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (508)

Vente aux enchères - Collection de timbres-poste à Lausanne

Le jeudi 16 avril 1970, dès 14 h. au Foyer du Théâtre Municipal de Lausanne, av. du Théâtre 12, 1er étage, il sera procédé à la vente aux enchères publiques par lots, au comptant et sans garantie, d'une importante collection de timbres-poste suisses et étrangers, cotée Fr. 500 000.-

La collection pourra être examinée à l'Office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, les 13, 14 et 15 avril moyennant rendez-vous pris à l'avance (tél. 021 / 22.92.67); elle sera également visible le matin de la vente dès 10 h. au Foyer du Théâtre.

L'inventaire des timbres mis en vente sera adressé aux personnes qui en feront la demande écrite à l'Office des faillites, case 140, 1000 Lausanne 4.

1000 Lausanne 4, le 23 février 1970 Le préposé: M. Luisier

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, 1200 Genève (509)

Retrait d'une demande d'homologation

Par jugement du vendredi 6 mars 1970, le Tribunal a pris acte de ce que la **S.A. Fidelity**, représentation et installations de tous appareils concernant la production d'engraisement, ayant son siège rue Ceard, 6, Genève, a retiré sa demande d'homologation du concordat qu'elle avait proposé à ses créanciers.

1200 Genève, le 12 mars 1970 P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Schwyz - Schwytz - Svitto

6. März 1970. Maschinelle Erdarbeiten usw.
ERDAG A.G., in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt insbesondere die Ausführung von maschinellen Erdarbeiten aller Art sowie von Gartenanlagen. Sie kann alle in den Bereich des Hoch- und Tiefbaus fallenden Arbeiten auf eigene oder fremde Rechnung sowie in der Rechnung als Generalunternehmerin vornehmen. Sodann ist sie befugt, kommerzielle Finanzgeschäfte zu tätigen und Treuhandfunktion auszuüben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: **Ruedi Burri**, von Guggisberg BE, in Mönchaltorf, Präsident; **Kurt E. Hofmann**, von Unterkulm, in Mönchaltorf, Vizepräsident; und **Jean-Jacques Bernath**, von Thayngen, in Flurlingen ZH, Sekretär. Die drei Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: Schützenstrasse 27.

6. März 1970.
Buchhandlung Benziger, Inh. Alfred Betschart, in Einsiedeln. Inhaber der Firma ist Alfred Betschart, von Schwyz, in Einsiedeln. Einzelprokura wurde erteilt an Agnes Betschart-Merz, von Schwyz, in Einsiedeln. Buch- und Kunsthandlung. Domizil: Benziger-Haus.

6. März 1970. Gasthaus, Molkerei.
Euw Josef, in Rothenthurm. Inhaber der Firma ist Josef von Euw, von und in Rothenthurm. Betrieb des Gasthauses Schwert und einer Molkerei. Domizil: Hauptstrasse.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

6. März 1970.
Geschw. Beerli's Sporthaus, in Engelberg. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1962, S. 2228). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

6. März 1970. Behälter aller Art.
Inter-Containing AG (Inter-Containing Ltd.), in Engelberg (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1964, S. 2524). Fabrikation von und Handel mit, wie auch Vermietung von Behältern; Beteiligung an andern Unternehmungen. Neues Geschäftsdomicil bei der Park Verwaltungs-AG Engelberg, Sunnamt.

9. März 1970. Schlosserei.
Paul Huber, in Engelberg. Inhaber der Firma ist Paul Huber, von Basel-Stadt, in Engelberg, Metallbau- und Schlossereiarbeiten, Margritenweg 4.

Glarus - Glaris - Glarona

6. März 1970. Erzeugnisse der Hydraulik usw.
Hydraulics SA, in Glarus. Mit Statuten vom 5. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Erzeugnissen auf dem Gebiete der Hydraulik, sowie Erwerb und Auswertung von Patenten, Lizenzen und andern industriellen Eigentumsrechten. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000; eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, ist Präsident, und Noël Märchal, von Collex-Bossy GE, in Genf, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Geschäftsdomicil: beim Präsidenten, Dr. iur. Alfred Heer, Rechtsanwal, Burgstrasse 28.

6. März 1970. Agrochemische Produkte usw.
CIBA-Pilatus Aerial Spraying Company A.G., in Glarus. Uebernahme und Ausführung von Aufträgen zur Anwendung agrochemischer Produkte aus der Luft usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1969, S. 2164). Ernst Wiget ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Ernst Wiget als Mitglied des Direktoriums ist ebenfalls erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: **Eduard Della Casa**, von Lugano, in Hergiswil NW; er zeichnet zu zweien. Kollektivprokura wurde erteilt an Alfred Lutz, von Basel, in Riehen BS.

6. März 1970. Beteiligungen usw.
Littera AG, in Glarus. Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1969, S. 2106). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegt, wird die Firma gelöst.

9. März 1970. Textilien aller Art.
B. Rohmer, in Ennen d. a. Handel mit Hosen und Textilien aller Art (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1961, S. 479). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

9. März 1970. Warengeschäfte aller Art usw.
Redalco AG, in Glarus. Durchführung und Vermittlung von Warengeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 41 vom 18. 2. 1966, S. 551). Balthasar Oertli-Heer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: **Waldemar Kubli**, von Nestal, in Glarus; er zeichnet einzeln. Geschäftsdomicil: beim einzigen Verwaltungsrat **Waldemar Kubli**, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

Zug - Zoug - Zugo

5. März 1970. Dienstleistungen.
Anglo American Corporation, Management and Services A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. März 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringen oder Erbringenlassen von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Geschäftsführung, der Technik, Marktforschung und Beratung jeglicher Art für irgendwelche Gesellschaften, jedoch insbesondere für Gesellschaften, für welche die «Anglo American Corporation of South Africa Limited» oder irgend eine der mit ihr verwandten Gesellschaften die entsprechende Verpflichtung übernommen hat, speziell im Hinblick auf solche Verpflichtungen im Zusammenhang mit der Produktion von Metallen und metallhaltigen Produkten in Zambia. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: **Beville Wheeler** Paen, britischer Staatsangehöriger, in Firie, Lewes, Sussex, England, Präsident; **Dr. George M. Wettstein**, von Zürich, in Küssnacht ZH, Vizepräsident, und **Dr. Oscar Menz**, von Halden TG, in Zug. Sämtliche Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 5 (bei Dr. Oscar Menz).

5. März 1970.
Hans Speck, Garage, in Oberwil-Zug. Handel mit Automobilen; Reparaturwerkstätte; Carfahrten (SHAB Nr. 150 vom 21. 6. 1954,

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

243806. Hinterlegungsdatum: 27. November 1969, 17 Uhr.
Introcolor AG, Leonhardshalde 21, Zürich 1. — Fabrikation und Handel.

Farbfilm-Entwicklungsanlagen. (Int. Kl. 9)

INTROCOLOR

243807. Date de dépôt: 26 janvier 1970, 20 h.
Suchard Holding Société Anonyme, 14B, place St-François, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Chocolat, articles de confiserie fourrés truffe. (Cl. int. 30)

SUCHARD TRUFFETTES

243808. Date de dépôt: 16 décembre 1969, 19 h.
Handor S.A. Bienne, en liquidation, 3, rue Hugi, Bienne (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 129710. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1969.

Horlogerie et bijouterie. (Cl. int. 14)

RANDAL

243809. Date de dépôt: 12 janvier 1970, 18 h.
Société pour l'Exploitation des Produits Bicidi, via Muggina 7, Viganello (Tessin). — Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie. (Cl. int. 3)

DESY KEROL

243810. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Diätfutter und Futterzusätze für Tiere. (Int. Kl. 5, 31)

THERAFEED

243811. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1970, 12 Uhr.
Heinz Honegger AG, Soligänterstrasse 24, Bülach (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Entwässerungselemente aus Metall oder Kunststoffen wie Einlaufschächte, Rohre, Formstücke, Rohraufhängungen, Abstützungen, Reinigungs- und Kontrollformstücke und Fahrbahnübergänge; Schweissmuffen, verlorene Schalungen und Kabelhalter; Auflager für das Bauwesen wie Gleitfolien, Gleitpolster und Stahllager zur Auflagerung von Flachdächern, Decken und Brückentragwerken. (Int. Kl. 6, 19)

HONEL

243812. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 21 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schmiermittel, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel, Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke, Pflaster, Verbandmaterial, Zahnfüllmittel und Abdruckmassez für zahnärztliche Zwecke. (Int. Kl. 3, 4, 5)

BUTLER

243813. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1970, 20 Uhr.
Produits et spécialités pharmaceutiques S.A., 8, boulevard de Pérolles, Freiburg. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 132703. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Januar 1970 an.

Pharmazeutische Spezialitäten und Produkte, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel, hygienische Produkte, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

TEOFEDRIN

243814. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1970, 20 Uhr.
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21. — Fabrikation und Handel.

Produkt für die chemische Reinigung mit ausschliesslicher Verwendung in der Industrie. (Int. Kl. 3)

SANOFRESH

243815. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1970, 20 Uhr.
Heinz Bieri-Lüthi, Gerbergasse 7, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 133413. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1970 an.

Uhren aller Art. (Int. Kl. 14)

PRAESENT

243816. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce.

Vin rouge d'Espagne. (Cl. int. 33)

ARMADA

243817. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce.

Vin rouge d'Algérie. (Cl. int. 33)

BENADIR

243818. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce.

Vin rouge d'Espagne. (Cl. int. 33)

LOS GRANADOS

243819. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce.

Vin rouge du Portugal. (Cl. int. 33)

PEDRINO

243820. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce.

Vin rouge d'Espagne. (Cl. int. 33)

TORRERA

243821. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce.

Vin rouge d'Algérie. (Cl. int. 33)

VALLINA

243822. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 11 h.
Amann & Cie S.A., 16, rue du Crêt Tacconnet, Neuchâtel. — Commerce. — Renouvellement de la marque N° 134909. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 janvier 1970.

Vin blanc ou rouge de Porto. (Cl. int. 33)

ALMIRO

243823. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1970, 19 Uhr.
Cheslene & Crepes Limited, Buxton Road, Leek (Staffordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Garne und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 23, 25)

CHESLON

243824. Date de dépôt: 19 janvier 1970, 14 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Commerce.

Vins vaudois. (Cl. int. 33)

CLAIRIVAUD

243825. Date de dépôt: 20 janvier 1970, 17 h.
The Sherwin-Williams Company, Midland Building, 101 Prospect Avenue N.W., Cleveland (Ohio, USA). — Fabrication et commerce.

Brosses: matériaux préparés pour la fabrication de brosses; parties et garnitures des produits susmentionnés. (Cl. int. 21)

KORFIL

243826. Date de dépôt: 14 janvier 1970, 20 h.
Dr. A. Wander S.A., Menbijoustrasse 115, Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 133288. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1970.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, désinfectants, drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PRONTASEPT

243827. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1970, 20 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Seifen, Wasch-, Abwasch-, Spül- und Reinigungsmittel; Putz- und Scheuermittel; Stärke und Stärkeerzeugnisse, Appretiermittel. (Int. Kl. 1, 3)

HYMIK

243828. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Fasern, Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen. (Int. Kl. 17, 22)

CRASTODUR

243829. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Fasern, Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen. (Int. Kl. 17, 22)

CRASTURAL

243830. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 17 Uhr.
REVLON (Suisse) S.A. (REVLON [Schweiz] AG) (REVLON [Schweiz] Ltd.), Limmatstrasse 275, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134134. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien und Seifen. (Int. Kl. 3)

ADHERON

243831. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 17 Uhr.
REVLON (Suisse) S.A. (REVLON [Schweiz] AG) (REVLON [Schweiz] Ltd.), Limmatstrasse 275, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134134. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Januar 1970 an.

Kosmetische Produkte aller Art, Parfümerien und Seifen. (Int. Kl. 3)

REVLON-LASTRON

243832. Date de dépôt: 30 janvier 1970, 18 h.
Reno S.A. (Reno AG) (Reno Limited), 165, rue Numa-Droz, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Machines pour le montage et le rhabillage des montres. (Cl. int. 7)

FRU

243833. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

CUFADEX

243834. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

EKAVINA

243835. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1970, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pflanzenschutzmittel. (Int. Kl. 1, 5)

EKAVINOL

243836. Date de dépôt: 6 janvier 1970, 19 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE VIN DES NOCES

243837. Date de dépôt: 6 janvier 1970, 19 h.
Hri Contesse, société anonyme, Cully (Vaud). — Commerce.

Calamin (vin d'Espesses). (Cl. int. 33)

CHANT DU CALAMIN

243838. Date de dépôt: 6 janvier 1970, 19 h.
Jean-Louis Palaz, Grandvaux (Vaud). — Commerce.

Spiriteux. (Cl. int. 33)

LE MARAUDEUR

243839. Date de dépôt: 8 janvier 1970, 19 h.
Chocolat Suchard Société anonyme, Neuchâtel-Serrières. — Fabrication et commerce.

Produits additionnés de lait, à savoir cacao, produits de cacao, chocolat, produits de chocolat, produits de sucre, articles de confiserie, de pâtisserie et de boulangerie; produits laitiers. (Cl. int. 29, 30)

MILKACO

243840. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1970, 18 Uhr.
Armin Graf, Lettenstrasse 22, Wil (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Akkumulatoren und Batterien. (Int. Kl. 9)

CBS

243841. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CAPITELLE

243842. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BONDILLON

243843. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TONNE-TINE

243844. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

GOUTE-BON

243845. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LA BOUTURE

243846. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

COURSEROL

243847. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BLANC-SILLON

243848. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

FONTEMARNES

243849. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LES TROIS PARCHETS

243850. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

HAUTE-GARDE

243851. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CORNE-VENT

243852. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ANGELINE

243853. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

SAUVAGEON

243854. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

AMBREVAL

243855. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

VAL DE COEUR

243856. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'EPERVIER

243857. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ROC APIC

243858. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'AFFÛT

243859. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LINOTTE DES VIGNES

243860. Date de dépôt: 13 janvier 1970, 21 h.
USEGO (Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten), Solothurnerstrasse 231, Olten (Soleure). — Commerce.

Vins de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TRIOLET

243861. Hinterlegungsdatum: 19. August 1969, 18 Uhr.
Courage Barclay & Simonds Limited, auch handelsreibend unter den Firmabezeichnungen Courage, Courage & Co., Conrage and Barclay, Courage Barclay and Simonds, Barclays, Barclay Perkins, Barclay Perkins & Co., Ashford Valley Cyders, Dartford Brewery Company, Reffels, Reffels' Bexley Brewery, The Royal Brewery Brentford, Style & Winch, Nicholsonson, Hodgson, Noakes, Simonds, Georges, Bristol United, Oakhill, Crocker Bros., Charlton, Anchor Terrace, Southwark Bridge, London S.E. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bier, Lagerbier, Starkbier, Ale und Porter. (Int. Kl. 32)



Bank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969
Nach Verteilung des Reingewinnes

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	866 366,71	Bankenkreditoren auf Sicht	52 775,45
Coupons	292 043,75	Bankenkreditoren auf Zeit	10 985 505,40
Bankendebitoren auf Sicht	2 180 959,35	Kreditoren auf Sicht	3 629 681,62
Bankendebitoren auf Zeit	991 305,43	Kreditoren auf Zeit	8 565 395,40
Reports	200 300,25	Depositenhefte	683 357,10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	193 005,95	Sonstige Passiven	736 690,87
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	22 802 506,—	Dividende	200 000,—
davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 567 629,60		Kapital	2 500 000,—
Darlehen mit hypothekarischer Deckung	865 245,—	Reserven:	
Wertschriften	677 179,—	gesetzliche Fr. 650 000,—	
Sonstige Aktiven	32 218,79	freie Fr. 950 000,—	1 600 000,—
		Saldo-Vortrag	147 724,39
	29 101 130,23		29 101 130,23
Deckte Kautionen Fr. 2 200 000,—			

Ausgaben		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1969		Einnahmen	
	Fr.		Fr.		Fr.
Passivzinsen	693 885,92	Saldo-vortrag	113 900,49		
Bankbehörde und Personal	655 386,20	Aktivzinsen	1 150 229,66		
Geschäfts- und Bürokosten	159 015,65	Kommissionen	736 014,04		
Steuern	82 664,90	Ertrag des Wechselportefeuilles	47 312,21		
Rückstellungen	85 000,—	Ertrag der Wertschriften	22 354,51		
Reingewinn:		Verschiedenes	63 866,15		
Vortrag	Fr. 113 900,49				
Jahresreingewinn	Fr. 343 823,90				
	457 724,39				2 133 677,06
	2 133 677,06				2 133 677,06

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Verteilung des Reingewinnes	
	Fr.		Fr.
a) Schweizerische Obligationen		8% Dividende auf Kapital von Fr. 2 500 000,—	200 000,—
Kantone	19 225,—	Zuweisung an gesetzliche Reserven	50 000,—
Gemeinden	4 700,—	Zuweisung an freie Reserven	50 000,—
Banken	25 480,—	Zuweisung an die Stiftung zur Fürsorge für Beamte und Angestellte der Bank	10 000,—
Anderer	25 070,—	Saldo-vortrag auf neue Rechnung	147 724,39
	74 475,—		457 724,39
b) Inländische Pfandbriefe			
	20 730,—		
c) Ausländische Obligationen			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	900,—		
Anderer	110 060,—		
	110 960,—		
d) Ausländische Aktien			
	413 518,—		
e) Anteilscheine von Anlagefonds			
	57 496,—		
	677 179,—		
Eventualverpflichtungen (gedeckt)	2 200 000,—		

United Overseas Bank, Genève

Bilan au 31 décembre 1969
(après répartition)

Actifs		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements, chèques postaux	24 695 879,66	Engagements en banque à vue	58 080 192,42
Avoirs en banque à vue	55 037 242,13	Engagements en banque à terme	81 034 878,90
Avoirs en banque à terme	87 506 394,05	Comptes courants créanciers à vue	81 123 596,87
Effets de change	18 330 512,46	Créanciers à terme	36 468 023,93
Comptes courants débiteurs en blanc	2 370 673,97	Carnets de dépôts	7 215 811,09
Comptes courants débiteurs gagés	78 431 604,03	Chèques et dispositions à court terme	2 030 840,16
Avances et prêts à terme fixe en blanc	6 470 484,48	Autres postes du passif	14 577 461,69
Avances et prêts à terme fixe gagés	24 492 655,36	Capital	12 000 000,—
Titres et participations permanentes	1 638 983,91	Reserve légale	1 200 000,—
Autres postes de l'actif	5 444 561,36	Reserve générale	10 500 000,—
	304 418 991,41	Bénéfice reporté	188 186,35
			304 418 991,41

Dépenses		Compte de pertes et profits		Revenus	
	Fr.		Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	7 760 182,72	Solde reporté de l'exercice précédent	125 164,97		
Organe de la banque et personnel	3 867 603,90	Intérêts créanciers	14 250 854,36		
Contributions aux institutions de prévoyance	122 001,25	Commissions	6 259 099,01		
Frais généraux et frais de bureaux	1 328 342,87	Produits du portefeuille-effets	3 776 104,48		
Impôts et taxes	2 179 636,80	Produits du portefeuille-titres	96 216,95		
Amortissements et provisions	4 411 881,92	Divers	265 396,04		
Bénéfice net et report de l'année précédente	5 103 186,35				
	24 772 835,81				24 772 835,81

Engagements par cautionnements	Fr. 27 691 821,—
Engagements par accreditifs irrévocables	Fr. 107 451 388,89
Engagements par effets endossés	Fr. 3 392 606,28

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizer Mustermesse Basel

11. bis 21. April 1970



Schweizer Mustermesse Basel 11. — 21. April 1970

Wäre «ankommt». Natürlich verkauft sich ein Turbinenrad anders als eine Damenuhr — auf eine gefällige Präsentation achten jedoch die Hersteller aller Branchengruppen; denn lediglich hingelagerte Ware würde den müden Eindruck eines Depots, eines Lagers erwecken. Betrachten wir die diesjährige Schweizer Mustermesse (11. bis 21. April) einmal unter dem Blickwinkel der Dekorationen. Sie beginnen schon weit ausserhalb des Messeareals mit den befahrgten Zufahrtsstrassen,

den prächtig hergerichteten Parks und städtischen Anlagen und dann mit dem Fahnenwald auf dem Messeplatz selbst.

Versagen wir es uns vorerst (die Neugierde wird dann um so grösser), den seltsamen, auf drei Pfeilern ruhenden Sonderpavillon vor dem Hauptgebäude zu «bestaunen»; dazu ist lange noch Zeit, und lassen wir uns von einem ganzen Feuerwerk glänzenden Schmucks (hier wäre das Wort «Dekoration» zu blass) zunächst in den Uhrenhallen 1 und 2 umgeben, wo selbst der Mittelgang funkelnd mit Kaskaden von Wassertropfen einstimmt in die Werbung für die rund 30 000 Uhrenmodelle, die hier ausgestellt sind — hier und im bereits erweiterten «Centre commercial de l'horlogerie», zu welchem der Zutritt allerdings den Fach-einkäufern vorbehalten bleibt.

Der Übergang von den Chrom-, Silber- und Goldblumen zum frühlingshaft lebenden Pflanzenschmuck geschieht keineswegs brüsk. Und doch gibt es bereits in den nächsten Hallen mit den der Uhrenfabrikation verwandten Branchen und mit den Gruppen Optik, Foto und Kino kaum einen Stand, dem nicht eine Topfpflanze oder eine schon den Mai verkündende prangende Blumenvase einen besonderen Akzent verleiht.

Die in Halle 5 vertretenen Firmen (Grossmaschinen, Apparate- und Behälterbau, Armaturen) verdanken ihren «Dekorations-appeale» einmal dem Leuchten der Buntemalerei, den Glanzlichtern auf den Apparaten und Behältern, dann aber auch der Monumentalität der Ausstellungsgüter, die bis zu Modellen von Jumbo-Jet-Teilen und elektrischen Lokomotiven reichen. Wenn man weiss, dass es nicht allzuschwer ist, einen Mann an der Modeschau zum Betrachten eines Mannequins zu bewegen, so vermag man auch zu ermessen, wieviel es braucht, bis Frauen vor solch «technischen Ständen» nicht nur stehen bleiben, sondern sogar nach vorn drängen. Technik ist eben auch faszinierend.

Und die Werkzeugmaschinen in den Hallen 6 und 7, Inbegriff der Präzisionsmaschinen, sächlicheste der Dinger und einzig darauf ausgerichtet, nützlich zu sein? Hei, die sind erstens einmal auf Hochglanz geputzt, so dass sie aussehen, wie frisch eingekleidete Rekruten (auch weil viele von ihnen grün sind, was dem Auge so wohl tut), dann kommt hier der rote Fussteppich, mit dem die Gänge belegt sind, besonders gut zur

Geltung, und drittens hat fast jeder Aussteller, auch der, der keine Hostess hat und sie selber begiessen muss, ein paar Blumen am Stand. Vorzugsweise rote. Die Sonne tut ein übriges: sie bricht sich durch die gedämpften Glasscheiben Bahn und spiegelt sich im glänzenden Stahl der Bohrer und Fräser. Bei Regenwetter bewirkt die Mustermesse diesen Effekt mit elektrischem Licht. Das gesamte Werkzeugmaschinen-Angebot gleichsam einklammernd und begleitend findet sich entlang der Halle 6 die Gemeinschaftsausstellung «Rationelle Betriebseinrichtungen» der Vereinigung schweizerischer Fabrikanten von Betriebs- und Lagereinrichtungen.

Verweilen wir im gleichen Messegebäude und suchen wir die Stockwerke auf, so wird uns in Halle 41 beim Durchschlendern des Gangs des Tessiner Kleingewerbes zumute wie beim Bummeln durch ein Tessinerdörfchen: Geflochtenes und Gewobenes, Geschnitztes und Gebranntes hängt, steht und liegt da farbenfroh auf den Ständen — es bedarf keiner zusätzlichen Dekoration, zumal der Spaghettiduft aus dem nahen «Grottino» eine ideale «Geschmackskulisse» bildet. In eine andere, nicht minder verführerische Richtung führt dann die in der gleichen Halle platzierte Reihe der «Schönheitsalons», das heisst der Stände mit Puder und Cremes und Bürsten und was alles zur Kosmetik gehört. Schön kann man nicht nur sein, man kann es auch werden... Die Möbelfirmen gegenüber wissen geschickt Nutzen zu ziehen aus der Vornehmheit immergrüner Pflanzen.

Wenn es auch nicht jedermann gestattet ist, die Engros-Möbelmesse in den Hallen 32 bis 37 und 42 bis 44 zu besuchen (sie ist den Fach-einkäufern vorbehalten), so darf er doch aus verbürgter Quelle als wahr erfahren, dass dort der Dekoration, der geschmackvollen Präsentation, alle Sorgfalt gewidmet ist. Hauptstück ist natürlich das Möbel selbst, aber der Hintergrund, von dem es sich abhebt, die Folie sozusagen, reicht vom erlesenen Teppich bis zum täglich erneuerten Blumenstrauß.

Beim Gebäudekomplex C, den wir jetzt besuchen, beginnt die Schönheit schon von aussen: der massvoll gegliederte Backsteinbau trägt an seiner verglasten Stirnseite eine Riesenuhr mit einem fast acht Meter grossen Zifferblatt und wirkt doch elegant und leicht.

Der Schweizerische Werkbund müsste nicht Werkbund heissen, würde er seine Sonderschau «Die Landschaft – Deine Umwelt» in Halle 10 nicht besonders gekonnt gestalten. Im grossen, runden Innenhof steht erneut der originelle Stand eines Basler Chemie-Giganten; der Besucher weiss vom Vorjahr her, dass es hier an vortrefflichen Treffern nicht fehlt. Und jetzt schnell ein Seitenprung; auch der schon erwähnte Pavillon vor dem Messe-Hauptgebäude wird von einem Grossunternehmer der Basler chemischen Industrie betreut – nicht, um für Pflücker oder Tabletten zu werben, sondern «damit mehr Leute mehr von Chemie verstehen».

Zurück zum Rundhofbau. Ob wir uns nach links oder rechts wenden – überall hochglänzender Chromstahl, funkelndes Nickel, reinweisses Email und Fronten von samtlich schimmernden Edelhölzern: die Anstalts- und gastgewerblichen Ausstattungen, die thermischen Haushaltapparate, die Gruppen «Kältetechnik» und «Ladenbau» sowie die Maschinen für die Lebensmittelbranchen sonnen sich in ihrer eigenen, so leicht à jour zu haltenden Sauberkeit.

Den 1. Stock gewinnen wir mit der Rolltreppe; wir geraten so mitten in die verführerischen Mode- und Wohnungszentren. Hier haben die Dekorateur geschweigt! Mode ist ja Dekoration an sich, das spürt man an sozusagen allen Ständen der Hallen 14 bis 17. Schmückende Elemente sind schon die Schuhe gleich beim Eingang, vor allem jene für Damen. Und wie weich fallen die edlen, farbigen Stoffbahnen in der «Création», wie verführerisch präsentieren sich die eleganten Mannequins im «Tricot-Zentrum», und wie – ja, es muss etwas gesagt, doch es darf nichts verraten werden – also: auf welche neue Art zeigt sich Mode bei «Madame-Monsieur», gleichsam in einem Mode-Horoskop.

Doch dann sind es in diesen Hallen aber auch die zahlreichen Möbel, die ihre Nützlichkeit mit wohnlicher Schönheit verbinden – als Beispiel für viele stehe die Sonderschau «Gestaltendes Handwerk», deren Ahornmöbel matt wie erlesene Seide glänzen und deren Strukturgewebe Geschmack und Qualität verraten. Dann sind da die molligen und Garbenbruchen Teppiche und die beliebte Bücherschau des schweizerischen Buchhändler- und Verlegervereins; jedes Buch ist doch wieder ein Kleinod, ein Schmuck für sich. Mit «Dekoration» besonderer Art warten die Aussteller von Pianos auf: mit akustischen nämlich.

Und noch einmal die Rolltreppe, dann befinden wir uns im obersten Stockwerk. Die zunächst anzutreffenden Spielwaren bringen andere Saiten zum Klingen – jene der Kindheits- und Jugendjahre oder der Vorfreude des Schenkens. Unter den mannigfachen Haushaltapparaten, die hier vom Staubsauger bis zur Nähmaschine reichen, fabrizieren einige ihre Standdekorationen fast stündlich frisch; oder sind die appetitlich geräffelten und geschelbten roten Rüben und der weisse Sellerie und das gespenkelt Salamiwürstchen und was die Maschine sonst noch kann, nicht hübsche Dekorationen?

Noch einfacher haben es die Ausstellungsgüter, die zugleich selber Dekoration sind: Porzellan, Kunstkeramik und Kunstgewerbe nämlich; und von der Degustation in den benachbarten Hallen nur so viel: auch der Wein hat eine Blume, und auch ein Bouquet.

Im neuesten Messegebäude, dem Komplex D, ist die «Baumesse» untergebracht, und diese Bezeichnung allein schon weckt Assoziationen an Kunst; war doch das in Weimar gegründete deutsche «Bauhaus» Ort und Hort der bildenden Künste. Als Baumesse sind auch die Hallen 22 bis 26 nicht schmucklos – im Gegenteil! Man glaubt sich in ein Paradiesmärchen aus Tausendundeinernacht versetzt, durchwandert man im Untergeschoss die Schau der Beleuchtungskörper, die kristallinen glitzernden und die mit goldenem, seegrünem und rotem Velours abgeschirmten, die behaglich leuchtenden und jene, die eine günstige Arbeitsatmosphäre schaffen. Das ganze Elektromaterial, das sich ebenfalls in dieser Halle befindet, profitiert von diesem Glanz.

Schönheit der Technik spricht einen sodann in Halle 23 an, wo die schweizerische Prominenz der industriellen Elektrotechnik vereint ist. Aber nicht allein bei den «Grossen» ist Schönheit anzutreffen. Ein Kupferdraht zum Beispiel ist schön, wie er auf der Spule rotgoldig glänzt; ja selbst eine blinkende Signalanlage trägt ein dekoratives Element in die Halle. Und wenn die Halle doch zu «technisch» scheint, der steige auf die Galerie, wo sich u. a. das Fernsehstudio befindet. Das Fernsehen der deutschen und der rätomanischen Schweiz führt nämlich an der diesjährigen Mustermesse im Rahmen des «Talent-Studios» eine Nachwuchs-Förderungsaktion durch. Begabte, hübsche Anwärterinnen auf den Beruf einer Sprecherin oder Präsentatorin und talentierte Jung-Reporter bewerben sich dort vor aller Leute Augen um eine Chance beim Fernsehen.

Bilden schon zahlreiche Ausstellungsgüter der Hallen 22 und 23 Bestandteile der Baumesse, so führt Halle 24 mit ihren Kunststoff-

artikeln, von welchen viele auch im Bauwesen Anwendung finden, namentlich in sanitären und in anderen dem Innenausbau gewidmeten Branchen, sehr dicht an das «Bauen und Wohnen» heran. Hier ist auch die Verpackungsbranche anzutreffen, und – der Schmuck in diesem Bereich? Die Sauberkeit, absolute Sauberkeit. – Zur Sauberkeit die Sicherheit: die Sonderschau des Zivilschutzes befindet sich hier.

In Halle 25 dürfte die fast 50 Meter lange «Kachelofen- und Cheminée-strasse» einen Hauptziehungspunkt bilden: die traute Schönheit eines Kachelofens und die von unserer Generation wiederentdeckte Gemütlichkeit des Cheminees sind jedermann vertraut. Im weiteren sind die hauptsächlichsten Zulieferungsindustrien des Baugewerbes – vom Holz über den Backstein bis zu den Fertigelementen – hier anzutreffen, sowie die thematische Schau des Schweizerischen Baumeisterverbandes und der Stand der Schweizer Baufachmesse.

Den freundlichen Uebergang ins Freie schafft das Angebot in Halle 26 mit den für die Gestaltung und das Ausschmücken von Grünflächen beschäftigten Firmen. Ein knallroter Gartenstuhl im sanft-grünen Rasen, ein blaueschimmerndes Bassin daneben? Oh ja. Noch einen Schritt weiter gehen die Camping-Anlagen im benachbarten Freigelände; vom vielgepriesenen Zelt über den Wohnwagen bis zum vorfabrizierten Bungalow ist hier vieles zu sehen – wenn auch eingeräumt werden muss, dass zur richtigen Freude und zur einladenden Garnitur hier auch die Sonne gehört.

Unbekümmert um das Wetter indessen darf sich in Halle 8 die Bürofachgruppe zeigen; sie erhält ihre gediegene Ambiance durch die Vornehmheit des Wandtäfers und die auf die anregende Arbeitsatmosphäre ausgerichtete Distinguiertheit der Stände. Und auch hier wieder: Bücher, geschmackvoll im Heim wie im Büro.

Es geht um den Stil. Um den Messetitel im Ganzen – wir versuchten, ihn zu beschreiben – und zu guter Letzt noch um den Wohnstil, wie ihn die Arbeitsgemeinschaft für das Holz, «Lignum», uns in Halle 9 nahebringt. «Wohnen – Stil 70» heisst ihr Thema, und wahrhaftig: vom Entrée über Wohn- und Esszimmer bis zum Gartenplatz hat alles, aus gediegem Holz gearbeitet, Stil. 64. 18. 3. 70

Couvertures pour «La Vie économique» de 1969

Pour la 42^e année nous disposons de couvertures brunes, avec titre or, préparées de façon à pouvoir contenir les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques. Prix: Fr. 4.50.

Prière d'adresser les versements préalables à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne, compte de chèques postaux 30-520. Il suffit de mentionner la commande au verso du coupon qui nous est destiné.

DOCUMENTATION AELE Nouvelle édition française

Une nouvelle édition complète de cette documentation en langue française paraîtra prochainement. Elle contient tous les textes de base, tels que la Convention instituant l'Association européenne de libre-échange et les ordonnances et décisions suisses. La nouvelle collection est dotée d'une pagination continue, au contraire de l'ancienne.

L'édition nouvelle (382 pages, format A 5) coûte Fr. 12.50 (frais compris). Elle remplace la documentation ayant paru depuis 1961 (avec les 12 compléments) qui ne sera plus continuée de ce fait. Les feuilles de format A 5 sont préparées de façon à pouvoir être intégrées dans un petit classeur commercial, au choix.

Au cas où vous désireriez recevoir la nouvelle documentation dès parution, nous vous prions de bien vouloir verser la dite somme de Fr. 12.50 à notre compte de chèques postaux 30-520, FOSC, Berne, jusqu'au 31 mars 1970 au plus tard, en précisant simplement votre commande au verso du coupon de versement.

L'administration

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(12. Ausgabe)

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, in Bern, Postcheckrechnung 30-520. Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnitts zu vermerken.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(12^e édition)

La dernière édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms de plus de 1080 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

La liste est en vente au prix de 7 fr. Prière d'adresser votre commande à la Feuille officielle suisse du commerce, 3, Effingerstrasse, à Berne, en versant préalablement la dite somme à notre compte de chèques postaux 30-520. Une simple mention de la commande au verso du coupon suffit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umréchnungskurse ab 18. März 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 18 mars 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.95
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.71
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.80
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.10
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.41
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.68 ⁹⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.10
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.55
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.72
Schweden/Suède	100 FF	=	Fr. 83.25

Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1969

Die Einbanddecken für den 42. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldprägung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturfragen mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 4.50.

Voreinzahlungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Postcheckrechnung 30-520. Bestellungenvermerk auf dem für uns bestimmten Postcheckabschnitt genügt.

J. R. GEIGY A. G.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 3. April 1970, vormittags 11 Uhr, in den Festsaal der Schweizer Mustermesse, in Basel.

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates sowie der Jahresrechnung für 1969.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Zutrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können bis spätestens am 25. März 1970 am Geschäftssitz der Gesellschaft oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und deren Niederlassungen in der Schweiz oder bei den Herren A. Sarasin & Cie, Basel, oder beim Bankhaus Ehinger & Cie, Basel, oder bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genéve, bezogen werden. Als Legitimation zum Bezuge der Karten gilt im Falle von Namenaktien der Eintrag ins Aktienregister, im Falle von Inhaberaktien die Hinterlegung der Aktientitel. Die Zutrittskarten sind persönlich. Falls ein Aktionär wünscht, einen anderen Aktionär zu seiner Vertretung zu bevollmächtigen, wird er gebeten, sich des hierfür vorgesehenen Formulars zu bedienen. Namenaktionäre können nur durch Namenaktionäre vertreten werden.

Die Jahresrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 17. März 1970 an im Sitz der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

In der Zeit vom 17. März bis und mit 3. April 1970 werden keine Uebertragungen von Namenaktien ins Aktienregister vorgenommen.

Basel, den 16. März 1970

J. R. GEIGY A. G.

Der Verwaltungsrat

Société genevoise d'investissements fonciers

Rectificatif

En dérogation à la publication parue dans la FOSC N° 58 du 11 mars 1970, page 549, il est précisé, que les titres actuels demeurent valables et qu'il n'y a donc pas lieu de procéder à un échange.

Le conseil d'administration



Basellandschaftliche

Hypothekenbank

gegr. 1849

Dividende für 1969

Die Generalversammlung vom 17. März 1970 hat die Dividends auf Fr. 40.— pro Aktie festgesetzt (Fr. 28.— netto, nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer).

Der Coupon Nr. 122 kann vom 18. März 1970 an bei unsern Geschäftsstellen eingelöst werden.

Bank in Buchs, Buchs SG

Dividenden-Zahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1970 wird der Coupon Nr. 32 unserer Aktien mit

9% brutto	Fr. 45.—	abzüglich
	Fr. 13.50	30% Verrechnungssteuer
netto	Fr. 31.50	

an unserm Schalter eingelöst.

Buchs SG, den 16. März 1970

Die Direktion

Volksbank Hochdorf

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1969 beträgt 8% und wird ab 16. März 1970 eingelöst mit brutto Fr. 40.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer =

Fr. 28.— netto

LONZA A.G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 25. März 1970, vormittags 11.30 Uhr, im Vortragssaal des Forschungsgebäudes der LONZA AG, in Visp (Wallis)

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 13. März bis spätestens 20. März 1970 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in **Basel** bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Cie,
in **Genf** beim Schweizerischen Bankverein,
in **Zürich** beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte der Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 13. März 1970 an zur Verfügung der Aktionäre. Im Anschluss an die Generalversammlung sind die Aktionäre zu einem Mittagessen eingeladen. Ausserdem besteht am Nachmittag für die Aktionäre die Möglichkeit einer geführten Besichtigung der Werkanlagen Visp und Lalden. Aktionäre, die von diesen Möglichkeiten Gebrauch machen wollen, sind gebeten, den entsprechenden Anmeldeabschnitt der Eintrittskarte zur Generalversammlung auszufüllen, abzutrennen und möglichst rasch, spätestens bis 23. März 1970, mit dem beigegebenen Rückantwortumschlag an die LONZA AG nach Basel einzusenden.

Basel, den 12. März 1970

Für den Verwaltungsrat der
LONZA AG
Der Präsident: Engi

ALETSCH AG, MÖREL

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 25. März 1970, vormittags 10.30 Uhr, im Vortragssaal des Forschungsgebäudes der LONZA AG, in Visp (Wallis)

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung.
4. Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 13. März bis spätestens 20. März 1970 bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden:

in **Basel** bei der Gesellschaft, Münchensteinerstrasse 38, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Cie,
in **Genf** beim Schweizerischen Bankverein,
in **Zürich** beim Schweizerischen Bankverein.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle stehen bei den obigen Stellen vom 13. März 1970 an zur Verfügung der Aktionäre. Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre sind zu einem anschließenden Mittagessen gemeinsam mit den Aktionären der LONZA AG eingeladen. Ausserdem besteht am Nachmittag für die Aktionäre die Möglichkeit einer geführten Besichtigung der Werkanlagen der LONZA AG in Visp und Lalden. Aktionäre, die von diesen Möglichkeiten Gebrauch machen wollen, sind gebeten, den entsprechenden Anmeldeabschnitt der Eintrittskarte zur Generalversammlung auszufüllen, abzutrennen und möglichst rasch, spätestens bis 23. März 1970, mit dem beigegebenen Rückantwortumschlag an die LONZA AG nach Basel einzusenden.

Basel, den 12. März 1970

Für den Verwaltungsrat der
ALETSCH AG
Der Präsident: Engi

Bank und Finanz-Institut AG, Bern

Dividende pro 1969

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 17. März 1970 wird der Coupon Nr. 15 der Aktien unserer Bank vom 18. März 1970 an mit 10%, abzüglich 30% eidg. Verrechnungssteuer, d. h. mit Fr. 70.— netto

kostenfrei bei unsern Niederlassungen in Bern, Basel, Zürich und Genf eingelöst.

Banque jurassienne d'épargne et de crédit

L'assemblée générale des actionnaires du 14 mars 1970 a décidé de distribuer

un dividende brut de 10% pour l'exercice 1969

Le coupon N° 4 est payable par Fr. 35.— au siège et dans les succursales de la société (Fr. 50.— moins 30% d'impôt anticipé).

La direction

Société Nouvelle des Bergues SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour vendredi 10 avril 1970, à 16 heures, à l'Hôtel des Bergues (premier étage).

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes de l'exercice 1969 et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du conseil d'administration seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 26 mars 1970. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le même établissement jusqu'au 7 avril 1970, contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 13 mars 1970

Le conseil d'administration

UNTERE ILLER AKTIENGESELLSCHAFT München

Rückzahlung von Obligationen der 4⁷/₈% Anleihe 1928/53

Der gemäss Ziffer 4 der Anleihebedingungen am 31. Mai 1970 zu leistende Tilgungsbetrag wird zur Rückzahlung von Fr. 297 500.— nom. Obligationen verwendet, die in den Büros der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, am 9. März 1970 durch das Los bestimmt wurden. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, gelangen vom 31. Mai 1970 an bei den auf den Obligationen angegebenen Zahlstellen zum Nennwert zuzüglich einer Prämie von 1% spesenfrei zur Rückzahlung.

281 Titel zu Fr. 1000.— nom.

15	840	1610	2449	3318	4052	4803	5557
22	852	1612	2489	3365	4078	4812	5606
25	917	1625	2534	3368	4093	4834	5608/09
60	935	1702	2626	3370	4117	4862	5644
62	976	1708	2666	3387	4130	4869	5665
128	984	1745	2687	3402	4167	4887	5681
153	1040	1775	2705	3452/53	4184	4907	5718
191	1059	1843	2717	3455	4192	4978	5756
221/22	1147/48	1869/70	2720	3477	4195	4998	5830
234	1209	1940	2725	3486	4216	5005	5846
260	1236	1953	2735	3564/65	4314	5064	5875
279	1247/48	1961	2821	3573	4338	5090	5892
283	1251	1974	2843	3591	4346	5093	5933
290	1264	1985	2858	3655	4351	5105	5951
317	1270	2000	2871	3657	4362	5145	5958
329	1272	2022	2963	3700	4381	5206	5974
351	1315	2044	2986	3708	4402	5247	6014
355	1344	2047	2996	3722	4451	5275	6035
385	1352	2054	3007	3751	4496	5282	6045
389	1354	2069	3009	3836	4563	5286/87	6045
401/02	1365	2094	3011	3856	4595	5294	6066
476	1372	2096	3017	3867	4601	5312	6073
497	1398	2112	3041	3871	4633	5318	6079/80
503	1419	2143	3070	3896	4639	5361	6103
528	1422	2176/77	3077	3941	4642	5373	6142
548	1427	2179	3086	3948	4646	5400	6145
563	1442	2193	3100	3971	4650	5437	6156
591	1449	2230	3138	3978	4664	5444	6198
594	1471	2268	3192	3994	4706/07	5452	6203
600	1537/38	2327	3225	4003/04	4743	5456	6250
627	1551	2354	3258	4008	4786	5461	6322
698	1556	2392	3266/67	4020/22	4792	5474	6365
701	1570	2407	3302	4043	4796	5535	6368

33 Titel zu Fr. 500.— nom.

36	208	347	542
73	215	380	588
102	224	428	595
146/47	230	433	629
158	300	461	641
173	307	477	665
201	318	487	754
205	320	494	760

Die Verzinsung dieser Stücke hört mit dem Verfalltag auf. Die Titel sind mit sämtlichen unverfallenen Coupons einzureichen.

Von den Auslosungen der Vorjahre sind folgende Obligationen noch nicht eingelöst worden:

- 5 Obligationen zu Fr. 1000.— nom. Nrn. 458 (68), 680 (69), 3443 (69), 3613 (69), 5896 (69).
- 2 Obligationen zu Fr. 500.— nom. Nrn. 14 (69), 133 (69).

Zürich, 9. März 1970

Im Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Wo wird
Ihre Geschäftstätigkeit,
Ihr Verkaufs-,
Ihr Fabrikationsprogramm
jährlich neu einem
potentiellen Kundenkreis
in konzentriertester Form
zur Kenntnis gebracht?

Im Kompass

Der Kompass ist das bedeutendste Informationswerk der gesamten schweizerischen Wirtschaft. Er geht in einer Auflage von rund 8000 Exemplaren an die wichtigsten Stellen von Handel und Industrie, an Behörden, an Handelskammern in der ganzen Welt.

Spezialeintragen sind möglich:

- im Informationsteil
- unter Filialen und Hinweise
- im Auslandsvertretungsregister
- im Markenregister
- als Inserate
- in den Fachbüchern

Coupon Bitte einsenden an Kompass Schweiz Verlag AG, Neuhausstrasse 4, 8044 Zürich

Wir bitten Sie um

- weitere Unterlagen zum Kompass
- Ihre Insertionsbedingungen
- ein Exemplar « Kompass Schweiz » zur unverbindlichen Prüfung während 10 Tagen
- einen unverbindlichen Besuch Ihres Sachbearbeiters

Firma, Adresse: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____



FACTORING

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**

unsere langjährige Erfahrung — Ihr Vorteil!

Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32

Die Stempelidee:

Stempelfarbe haftet ausgezeichnet, aber nicht unauslöschlich. Deshalb gibt's den Perforierapparat. Er perforiert bis 25 Blatt aufs mal mit festem Text, mit Nummern, mit Daten (auch elektrisch). Die Perforation bleibt bestehen, solange das Dokument existiert. Und nichts kann eine Annullierung deutlicher machen als eine Perforierung. Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



SPECKERT + KLEIN AG

Schweizergasse 20, beim Löwenplatz 8023 Zürich f. Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50

Inkasso im In- und Ausland

Keinen Aeger mehr mit Schuldnern

Wir besorgen für Sie das Inkasso im In- und Ausland zu vorteilhaften Konditionen. Wir kaufen unbestrittene Forderungen und realisieren Verlustscheine. Eine eigene Rechtsabteilung steht Ihnen zu Ihrer Verfügung.

Debita AG, Postfach 321, 6301 Zug, Tel. (042) 21 55 50.

Zur Besetzung einer interessanten und selbständigen Stelle in unserer Buchhaltung suchen wir eine(n) jüngere(n)

Buchhalter(in)

mit Kenntnissen in der Bedienung einer National-Buchungsmaschine zur Führung unserer Kreditoren-buchhaltung.

Wir bieten Ihnen zeitgemässe Entlohnung, Fünftage-woche, zentrale Lage der Büros (Stadtkreis 1).

Ihre Bewerbung wollen Sie richten an:

JULIUS SCHOCH & CO. ZÜRICH

Rüdenplatz 5, 8022 Zürich
Tel. (051) 47 35 00, intern 67

Banque Cantonale de Berne, La Neuveville

Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 709 471 R de la Banque Cantonale de Berne, La Neuveville, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne.

La Neuveville, le 11 mars 1970

Banque Cantonale de Berne

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweiz Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

Depositenheft Nr. 76512, der Niederlassung Locarno
Depositenheft Nr. 75677, der Niederlassung Locarno
Sparheft Nr. 9780 Bia, der Niederlassung Locarno
Sparheft Nr. 54849, der Niederlassung Luzern
Sparheft Nr. 25387, der Niederlassung Luzern
Sparheft Nr. 7854 Kri, der Niederlassung Luzern
Sparheft Nr. 24899, der Niederlassung St. Moritz
Sparheft Nr. 1783 U, der Niederlassung Wetzikon

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR enträtet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 16. März 1970

Schweizerische Volksbank

Berne, le 16 mars 1970

Banque Populaire Suisse

Die HANDELSABTEILUNG des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements sucht einige tüchtige

Sekretärinnen

mit guter Allgemeinbildung (Handelsschule oder abgeschlossene kaufmännische Lehre). Muttersprache deutsch oder französisch, für deutsche und französische Korrespondenz. Wir bieten gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionskasse, Sozialzulagen, Fünftage-woche, angenehmes Betriebsklima (Bürobesetzung mit 2 Personen). Für tüchtige Kräfte bestehen Aufstiegsmöglichkeiten.

Interessentinnen melden sich mit handschriftlicher Offerte, Photobeilage, Curriculum vitae und Zeugnisabschriften unter Angabe der Besoldungsansprüche an den Personaldienst der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundeshaus-Ost, 3003 Bern.

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Tel. 23 68 08
Hand- und Maschinen-gravuren
SCHILDER
KAIER
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Bankbeteiligung

Zur Gründung einer Privatbank in Zürich werden weitere Aktionäre mit einem Kapitaleinsatz von 1/2 Million gesucht. Zuschriften (absolute Discretion zugesichert) sind unter Chiffre 44-21261 an Publicitas AG, Postfach, 8021 Zürich, erbeten.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftlisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80

Wegen Umorganisationen im Betrieb günstig zu verkaufen:

elektronischer Fakturierautomat Fridex Computer Modell 5010

TALENS & SOHN AG
4657 Dulliken, Tel. (062) 21 32 33

Auslieferungslager

für Deutschland erwünscht?
Freistehendes Gebäude, zirka 120 m², bei Lörach (Grenznahe) zu vermieten. Auch für Fabrikation, Montage usw. geeignet.
Parkplatz, Büro, Telefon und Personal vorhanden.
Anfragen erbeten unter Chiffre K 03-351 328 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Warenumsatzsteuer

Brochure

Ausgabe Mai 1969

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30-520
Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Nur

Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso-Abonnement bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB gemahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wichtigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10 000 Kunden arbeiten. Übergeben Sie uns Ihre Verlustscheine! Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungsjahr 1841) und grössten (18 000 Mitarbeiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma — zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

D&BB
DUN+BRADSTREET,
Bichet
Handelsauskunftei, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:
Firma:

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Oeffentliches Inventar-Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 6. Februar 1970 verstorbenen Herrn

Alphonse Schenker

von Walterswil SO, geb. 1894, Ehemann der Frau Gertrud Emilie Schenker geb. Jung, gewesener Kaufmann, wohnhaft gewesen in Bern, Thunstrasse 47, wird gemäss Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern vom 19. Februar 1970 ein öffentliches Inventar aufgenommen.

Eingabefrist bis und mit 31. März 1970:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche gegenüber dem Erblasser beim Regierungstatthalteramt II Bern;
 - b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Hans Iseli, Bern, Bahnhofplatz 3.
- Die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche, bzw. Schulden, innert der oben bestimmten Frist schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Der Erblasser war Alleinaktionär der Firma Schenker AG, Briefmarkengeschäft, Bern, Kochergasse 4. Die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und Schuldner dieser Aktiengesellschaft werden ebenfalls aufgefordert, ihre Ansprüche, bzw. Verbindlichkeiten innerhalb der oben bestimmten Frist anzumelden.

Massverwalter: Dr. iur. Christian Riesen, Bern, Bahnhofplatz 3.

Bern, den 24. Februar 1970

Der Beauftragte: Hans Iseli, Notar



HANDELSGENOSSENSCHAFT
des Schweizerischen Baumeisterverbandes

Als bedeutendes Unternehmen des Baumaterialhandels, mit Filialen in allen Teilen der Schweiz, suchen wir per sofort oder nach Uebereinkunft, einen jungen

Buchhalter

zur Führung unseres Hauptbuches.

Einem einsatzfreudigen Angestellten mit kaufmännischer Ausbildung oder Handelsschule, bietet sich ausserdem die Möglichkeit, sich in das Gebiet der elektrischen Datenverarbeitung einzuarbeiten.

Sie finden bei uns fortschrittliche Anstellungsbedingungen, Pensionskasse, Kantine und Fünftagewoche.

Gerne erwarten wir Ihre Kurzofterte. Weitere Auskünfte können Sie telefonisch erhalten durch

HANDELSGENOSSENSCHAFT des Schweizerischen Baumeisterverbandes, Stauffacherquai 46, 8039 Zürich, Tel. (051) 25 89 22 (Nahe Bahnhof Selnau).



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten
für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.



Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

**AUTO-DOPPIK
Offen-Posten-Buchhaltung!**

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka 50% Zeit und Personal einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33